

**FIVE
THOUSAND
FED**

喂饱五千人



John 6:5-14

5 When Jesus looked up and saw a great crowd coming toward him, he said to Philip, “Where shall we buy bread for these people to eat?” 6 He asked this only to test him, for he already had in mind what he was going to do. 7 Philip answered him, “It would take more than half a year’s wages to buy enough bread for each one to have a bite!”

约翰福音 6:5-14

5 耶稣举目观看，见一大群人向他走过来，就对腓力说：“我们从哪里买饼给这些人吃呢？” 6 他说这话，是要试验腓力，因他自己早已知道要怎样做。 7 腓力回答：“就算二百银币买的饼，每人分一点，也是不够的。[新译本]



John 6:5-14

8 Another of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, spoke up, 9 "Here is a boy with five small barley loaves and two small fish, but how far will they go among so many?"

10 Jesus said, "Have the people sit down." There was plenty of grass in that place, and they sat down (about five thousand men were there).

约翰福音 6:5-14

8 有一个门徒，就是西门·彼得的弟弟安得烈，对耶稣说：

9 “这里有个小孩子，带着五个大麦饼、两条鱼；只是分给这么多人，有什么用呢？ 10 耶稣吩咐他们：“你们叫众人坐下。”原来那地方的草很多，众人就坐下，单是男人的数目约有五千。

[新译本]



John 6:5-14

11 Jesus then took the loaves, gave thanks, and distributed to those who were seated as much as they wanted. He did the same with the fish. 12 When they had all had enough to eat, he said to his disciples, “Gather the pieces that are left over. Let nothing be wasted.”

约翰福音 6:5-14

11 耶稣拿起饼来，祝谢了，就分给坐着的人；分鱼也是这样，都是随着他们所要的。12 他们吃饱了之后，耶稣对门徒说：“把剩下的零碎收拾起来，免得浪费。” [新译本]



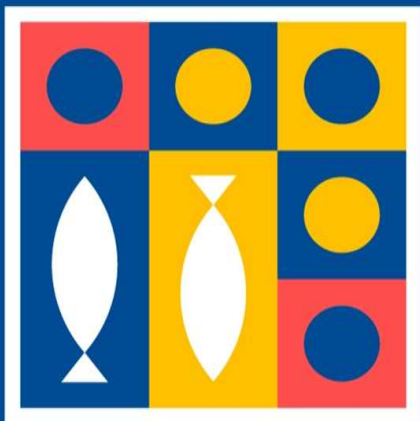
John 6:5-14

13 So they gathered them and filled twelve baskets with the pieces of the five barley loaves left over by those who had eaten. 14 After the people saw the sign Jesus performed, they began to say, “Surely this is the Prophet who is to come into the world.”

约翰福音 6:5-14

13 门徒就把众人吃剩那五个大麦饼的零碎收拾起来，装满了十二个篮子。14 众人看见耶稣所行的神迹，就说：“这真是那要到世上来的先知。” [新译本]

1



OUR LIMITED
MINDS

我们有限的思维



John 6:5-9

5 When Jesus looked up and saw a great crowd coming toward him, he said to Philip, “Where shall we buy bread for these people to eat?” 6 He asked this only to test him, for he already had in mind what he was going to do. 7 Philip answered him, “It would take more than half a year’s wages to buy enough bread for each one to have a bite!”

约翰福音 6:5-9

5 耶稣举目观看，见一大群人向他走过来，就对腓力说：“我们从哪里买饼给这些人吃呢？” 6 他说这话，是要试验腓力，因他自己早已知道要怎样做。 7 腓力回答：“就算二百银币买的饼，每人分一点，也是不够的。[新译本]



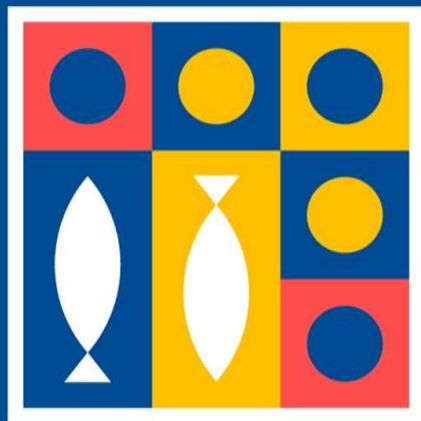
John 6:5-9

8 Another of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, spoke up, 9 "Here is a boy with five small barley loaves and two small fish, but how far will they go among so many?"

约翰福音 6:5-9

8 有一个门徒，就是西门·彼得的弟弟安得烈，对耶稣说：
9 “这里有个小孩子，带着五个大麦饼、两条鱼；只是分给这么多人，有什么用呢？ [新译本]

2



OBEDIENCE
AND ORDER
顺服和秩序



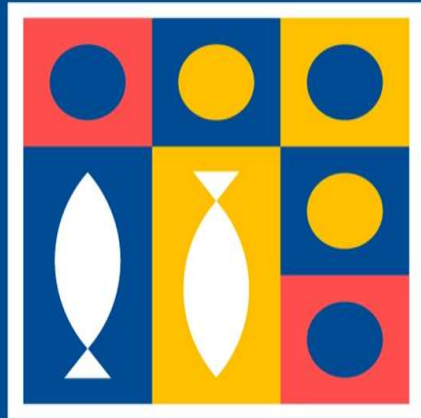
John 6:10-11

10 Jesus said, "Have the people sit down." There was plenty of grass in that place, and they sat down (about five thousand men were there). 11 Jesus then took the loaves, gave thanks, and distributed to those who were seated as much as they wanted. He did the same with the fish.

约翰福音 6:10-11

10 耶稣吩咐他们：“你们叫众人坐下。”原来那地方的草很多，众人就坐下，单是男人的数目约有五千。11 耶稣拿起饼来，祝谢了，就分给坐着的人；分鱼也是这样，都是随着他们所要的。
[新译本]

3



OVERFLOWING
BLESSINGS

福杯满溢



John 6:12-14

12 When they had all had enough to eat, he said to his disciples, “Gather the pieces that are left over. Let nothing be wasted.” 13 So they gathered them and filled twelve baskets with the pieces of the five barley loaves left over by those who had eaten.

约翰福音 6:12-14

12 他们吃饱了之后，耶稣对门徒说：“把剩下的零碎收拾起来，免得浪费。” 13 门徒就把众人吃剩那五个大麦饼的零碎收拾起来，装满了十二个篮子。[新译本]



John 6:12-14

14 After the people saw the sign Jesus performed, they began to say, “Surely this is the Prophet who is to come into the world.”

约翰福音 6:12-14

14 众人看见耶稣所行的神迹，就说：“这真是那要到世上来的先知。” [新译本]